

# EGZEMPLARZ DLA NADAWCY

created by Maciosoft

wydruk z programu --- List przewozowy --- licencja dla firmy : WERSJA DEMONSTRACYJNA DDDDD

1 Nadawca / Absender / Sender		MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. / Diese Beforderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Ubereinkommers uber den Beforderungsvertrag im internationalen Strassenguterverkehr (CMR) / This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contact for the International Carriage of goods by road (CMR)					
2 Odbiorca / Empfangel Name / Consignee		16 Przewoźnik / Frachtfuhrer / Carrier					
3 Miejsce przeznaczenia / Auslieferungsort des Gutes / Place of delivery of the goods		17 Kolejni przewoźnicy / Nachfolgende Frachtfuhrer / Successive Carriers					
4 Miejsce i data załadowania / Ort und Tag der Ubernahme des Gutes / Place of delivery of the goods		18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika / Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtfuhrer / Carrier's reservations and obserations					
5 Załączone dokumenty / Beigefugte Dokumente / Documents attached							
6 Cechy i numery Kennezeichen and Nummern Marks and numbers	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstucke Number of packages	8 Sposób pakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto [kg] Bruttogewicht Gross weight	12 Objętość [m <sup>3</sup> ] Umfang Volume	
Litera Buchstabe Letter	Liczba Ziffer Number	Klasa Klasse Class	Grupa pakowania Verpakung gruppe Packing group	(ADR)			
13 Instrukcje nadawcy / Anweisungen des Absenders / Sender's instructions				19 Postanowienia specjalne / Besondere Vereinbarungen / Special agreements			
14 Postanowienia odnośnie przewoźnika / Fruchtzahlungsanweisungen / Instruction as to payment for carriage				20 Do zapłaty / Zu zahlen vom To be paid by		Nadawca / Absender / Sender	Odbiorca / Empfänger / Consignee
				Przewoźne / Fracht / Carriage charges			
				Bonifikaty / Ermassigungen Reductions			
				Saldo / Zwischensumme Balance			
				Dopłaty / Nebengebuhren Supplem. charges			
Koszty dodatkowe / Sonstiges Miscellaneous							
Ubezpieczenie							
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid							
21 Wystawiono w ... dnia ./ Ausgefertigt in ... am ./ Established in ... on ...				15 Zapłata / Ruckerstattung / Cash on delivery			
22 Podpis i stempel nadawcy / Unterschrift und Stempel des Absenders / Signature and stamp of the sender		23 Podpis i stempel przewoźnika / Unterschrift und Stempel des Frachtfuhrers / Signature and stamp of the carier		24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received Miejscowość ... dnia / Ort ... am ... / Place ... on ... Podpis i stempel odbiorcy / Unterschrift und Stempel des Empfangers / Signature and stamp of the consignee			